

8]Y`VYghYb`GY\Ybgk ØfX][_Y]hYb`]b
<ca Vi f[`!`9]b`i`h]a Uh]j Yf`F Y]gYZØ\fyf

9]b`Y]hi b[`<ca Vi f[`]gh`Y]bY`GhUXh`a`GUUf`UbXž`X]Y`ZØf`]\fY
\]ghcf]gWYb`GY\Ybgk ØfX][_Y]hYb`VY_Ubbh`]gh``9g`[]Vh`j`]Y`Y
]bhYfYggUbhY`CfhY`ni`VYgi`WYb`i`bX`ni`Yf`_i`bXYb``8Uni
[Y\ØfYb`U`hY`6i`f[Ybž?`]fWYbž`A`i`gYYb`i`bX`j`]Y`Yg`a`Y`f`
8]YgYf`i`h]a Uh]j Y`F`Y]gYZØ\fyf`ØVYf`X]Y`VYghYb
GY\Ybgk ØfX][_Y]hYb`]b`<ca Vi f[`]\`Zñ`≡`bYb`XUVY]ž`X]Y
gW`ÖbghYb`CfhY`ni`YbhXYW`Yb``J`cb`XYf`]a`dcgUbhYb
GW`cggVYf[_]fWY`V]g`\]b`ni`f`df`ÅW`h][Yb`6i`f[`<c`YbVi`f[
[]Vh`Yg`j`]Y`ni`gY\Yb``@YgYb`G]Y`k`Y]hYfž`i`a`a`Y`f`ØVYf`X]Y
VYghYb`GY\Ybgk ØfX][_Y]hYb`]b`<ca Vi f[`ni`YfZU`fYb`
GW`cggVYf[_]fWY`8]Y`GW`cggVYf[_]fWY`]gh`Y]bY`XYf
VY_UbbhYghYb`GY\Ybgk ØfX][_Y]hYb`]b`<ca Vi f[``8Yf`Hi`fa
XYf`?`]fWY`]gh`Y]b`a`Uf`_UbhYg`A`Yf`_a`U`XYf`GhUXh`i`bX`_Ubb
/ Ua`d`^`Y``]d/



9]b`Y]hi b[

<ca Vi f[`]gh`Y]bY`GhUXh`a`GUUf`UbXž`X]Y`ZØf`]\fY`\]ghcf]gWYb

GY\Ybgk ØfX][_Y]hYb`VY_Ubbh]gh"9g[]Vhj]Y`Y`]bhYfYggUbhY`C fhY
ni`VYgi WXYb`i bX`ni`Yf_i bXYb"8Uni`[Y\ÖfYb`U`hY`6i f[Ybž
?]fWXYbž`A i gYYb`i bX`j]Y`Yg`a Y`f"8]YgYf`i`h]a Uhj] Y`F Y]gYZØ\ fYf
ØVYf`X]Y`VYghYb`GY\Ybgk ØfX][_Y]hYb`]b`<ca Vi f[`]Zh`ΔbYb
XUVY]ž`X]Y`gW`ÖbghYb`C fhY`ni`YbhXYW_Yb"J cb`XYf`]a`dcgUbhYb
GW`cggVYf[_]fWXY`V]g`\]b`ni`f`d`f`ÄW`h][Yb`6i f[`<c\YbVi f[`]]Vh`Yg
j]Y`ni`gY\Yb`"@YgYb`G]Y`k`Y]hYfž`i`a`a`Y`f`ØVYf`X]Y`VYghYb
GY\Ybgk ØfX][_Y]hYb`]b`<ca Vi f[`ni`YfZU\ fYb"

GW`cggVYf[_]fWXY`Y

8]Y`GW`cggVYf[_]fWXY`]gh`Y]bY`XYf`VY_UbbhYghYb
GY\Ybgk ØfX][_Y]hYb`]b`<ca Vi f["`8Yf`Hi`fa`XYf`?]fWXY`]gh`Y]b
a`Uf_UbhYg`A`Yf_a`U`XYf`GhUX`hi`bX`_Ubb`Ui`g`k`Y]hYf`9bhZYfbi`b[
[YgY\Yb`k`YfXYb"8]Y`?]fWXY`k`i`fXY`]a``%&"`Δ\`f\`i`bXYfh`YfVUi`h
i`bX`VY\YfVYf[`h`\Yi`hY`Y]bY`J]Y`nU\`j`cb`?`i`bghk`Yf_Yb`"6Ygi`WXYf
_ÖbbYb`ni`XYa`X]Y`U`hY`?`fmd`hU`VYg]W`h][Ybž`X]Y`U`g`Y]bYg`XYf
Ä`hYghYb`8Yb_a`Ä`Yf`XYf`GhUX`h`[]`h"

6i f[`<c\YbVi f[

8]Y`6i f[`<c\YbVi f[`]gh`Y]bY`k`Y]hYfY`VYfØ\`a`hY
GY\Ybgk ØfX][_Y]h`]b`<ca Vi f["`G]Y`k`i`fXY`]a``%`" `Δ\`f\`i`bXYfh
YfVUi`hi`bX`X]YbhY`U`g`G]m`XYg`;`fUZYb`j`cb`<ca Vi f["`<Yi`hY`]gh
X]Y`6i f[`Y]b`A`i`gYi`a`ž]b`XYa`6Ygi`WXYf`Y]bY`J]Y`nU\`j`cb
?`i`bghk`Yf_Ybž`K`UZZYb`i`bX`UbXYfYb`;`Y[Ybgh`Ä`bXYb`Ui`g`XYf
;`YgW]W`hY`XYf`GhUX`h`gY\Yb`_ÖbbYb"Ni`XYa`_ÖbbYb`6Ygi`WXYf
X]Y`U`hY`6i f[`a`Ui`Yf`i`bX`XYb`6i f[[`UfhYb`VYg]W`h][Yb"

6i f[fi]bY`BYi Vi f[

8]Y`6i f[fi]bY`BYi Vi f[`]gh`Y]b`k`Y]hYfYg`]bhYfYggUbhYg
\]ghc`f]gWXYg`;`YVÄi`XY]b`<ca Vi f["`8]Y`6i f[`k`i`fXY`]a``%)`"
Δ\`f\`i`bXYfh`YfVUi`hi`bX`X]YbhY`U`g`GW`i`m`j`c`f`ZY]bX`]WXYb
Hfi`ddYb" <Yi`hY`]gh`X]Y`6i f[fi]bY`Y]b`VY`]YVhYg`5i`gZi`[`gn]Y`i`bX
Y]bY`k`]W`h][Y`GY\Ybgk ØfX][_Y]h`]b`<ca Vi f["`6Ygi`WXYf`_ÖbbYb
X]Y`U`hYb`A`Ui`Yfb`i`bX`HØfa`Y`Yf_i`bXYb`i`bX`Y]bYb

UhYa VYfUi VYbXYb'6`]W_`Ui Z'X]Y`GhUXh[Yb]Y»Yb"

GUUfVfØW_Yf`GWX`cgg

8 Ug`GUUfVfØW_Yf`GWX`cgg]gh`Y]bYg`XYf`VY`UbbhYghYb` ; YVÀi XY`]b
<ca Vi f["9g`k i fXY`]a`%*"`đ\`f\i bXYfh`YfVUi hi bX`VY\`YfVYf[h
\`Yi hY`Y]b`A i gYi a`ž]b`XYa`6Ygi W`Yf`Y]bY`J]Y`nU\`j cb
?i bghk Yf`_Ybž`K UZZYb`i bX`UbXYfYb` ; Y[Ybgh`AbXYb`Ui g`XYf
; YgW`]W`hY`XYf`GhUXh`gY`Yb`_`ØbbYb`"Ni XYa`_`ØbbYb`6Ygi W`Yf
XYb`d`f`A`W`h][Yb`GWX`cgg[UfhYb`Yf`_i bXYb`i bX`X]Y`U`hY`6i f[a Ui Yf
VYghUi bYb"

GhUXha i gYi a

8 Ug`GhUXha i gYi a`]gh`Y]b`k Y]hYfYg`]bhYfYggUbhYg`A i gYi a`]b
<ca Vi f["9g`VY\`YfVYf[h`Y]bY`J]Y`nU\`j cb`?i bghk Yf`_Yb`i bX
; Y[Ybgh`AbXYb`Ui g`XYf` ; YgW`]W`hY`XYf`GhUXh`6Ygi W`Yf`_`ØbbYb
Ui W`X]Y`U`hY`6i f[a Ui Yf`i bX`XYb`GWX`cgg[UfhYb`XYg`A i gYi a g
VYg]W`h][Yb`"Ni XYa`_`ØbbYb`6Ygi W`Yf`Y]bY`F`Y]\`Y`j cb` : Ø\`fi b[Yb
Xi fW`X`Ug`A i gYi a`Vi W`Ybž`i a`a`Y`\`f`ØVYf`X]Y` ; YgW`]W`hY`XYf
GhUXh`ini`YfZU`\`fYb"

: Un]h

<ca Vi f[]gh`Y]bY`k i bXYfgW`ØbY`GhUXh`a`]h`j]Y`Yb
GY\`Yb`gk`ØfX][`_Y]hYb`"J`cb`XYf`]a`d`cg`UbhYb`GWX`cggVYf[`_]fW`Y`V]g
\`b`ni`f`d`f`A`W`h][Yb`6i`f[`<c\`YbVi`f[`[]Vh`Yg`j]Y`ni`g`Y`Yb`"
6Ygi W`Yf`_`ØbbYb`Ui W`X]Y`6i`f[`fi`]bY`BYi`Vi`f[`ž`X`Ug`GUUfVfØW_Yf
GWX`cgg`i`bX`X`Ug`GhUXha`i`gYi`a`VYg]W`h][Yb`"8]YgYf`i`h`a`Uh`j`Y
F`Y]gY`ZØ\`fYf`ØVYf`X]Y`VYghYb`GY\`Yb`gk`ØfX][`_Y]hYb`]b`<ca`Vi`f[
\`j`Ži`À`b`Yb`X`UVY]ž`X]Y`gW`ØbghYb`C`fhY`ni`Y`b`h`XYW`_Yb`"

6Ygi W\ Yb 'G]Y 'i bg 'Ui Z. 'Y]bY!fY]gY"XY